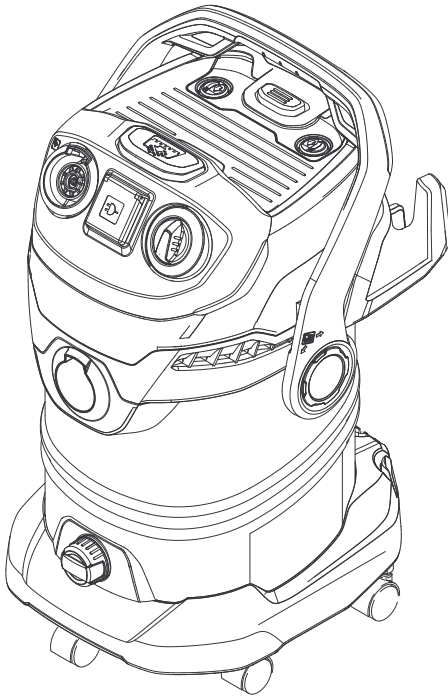


# KÄRCHER

**WD 5**  
**WD 5 P**  
**WD 5 Premium**  
**WD 5 P Premium**  
**WD 6 P Premium**



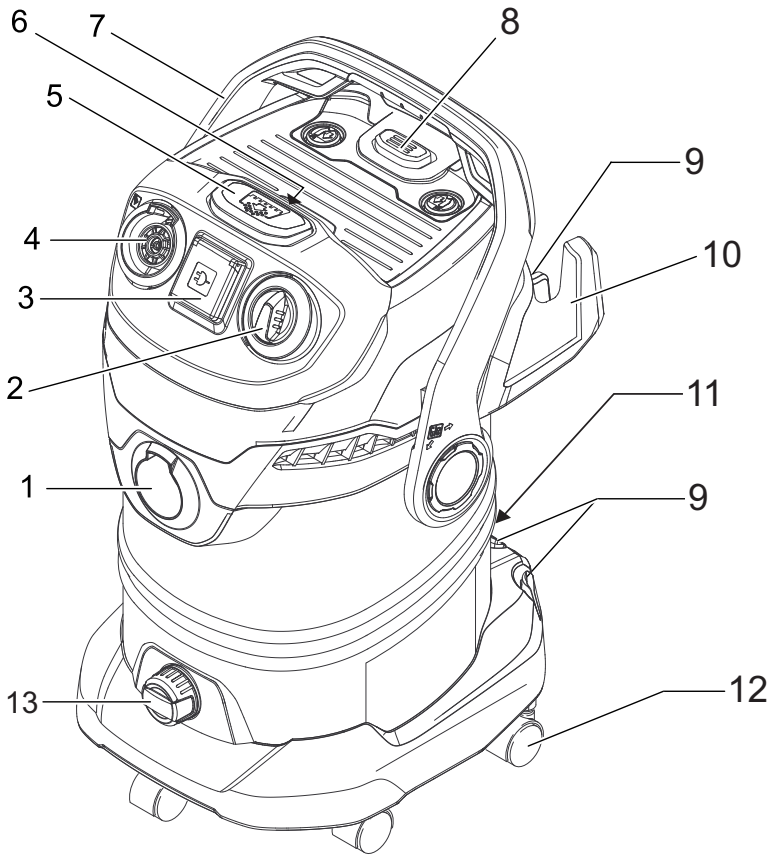
**Register  
your product**









[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

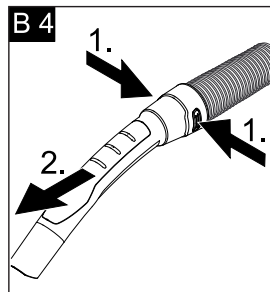
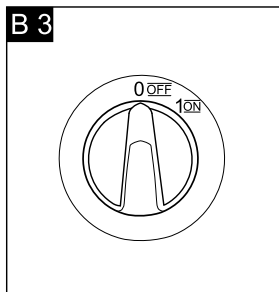
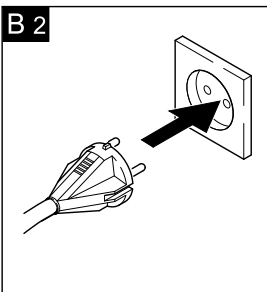
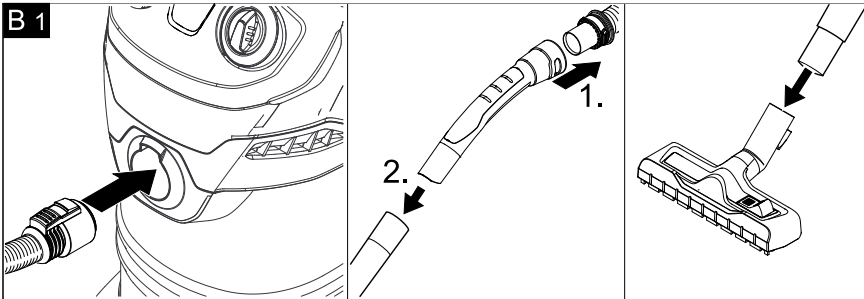
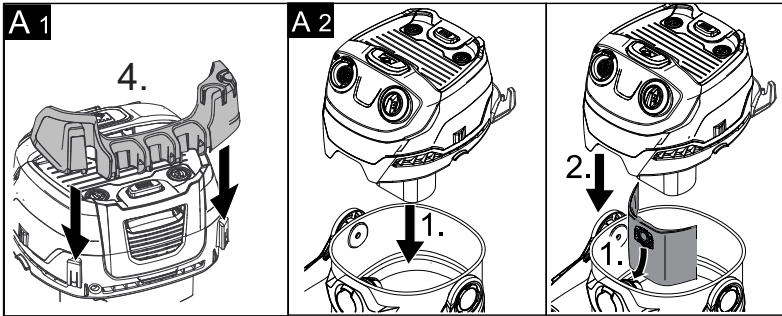
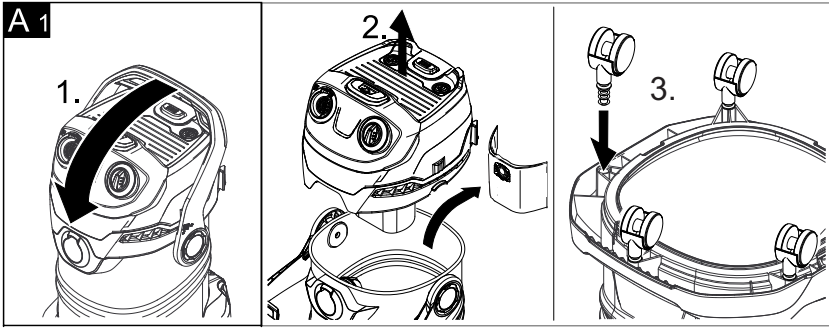
# EAC

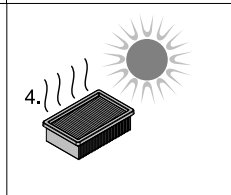
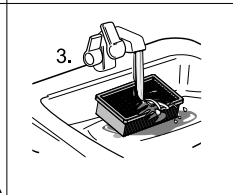
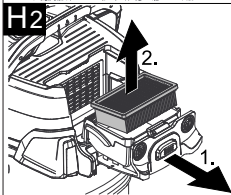
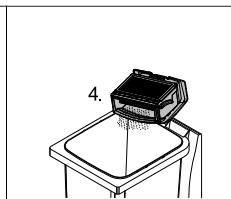
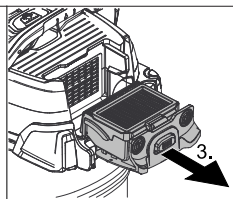
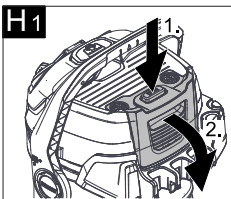
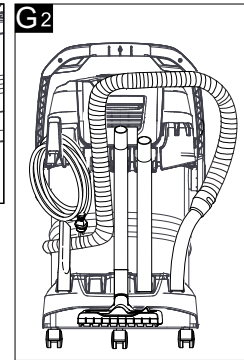
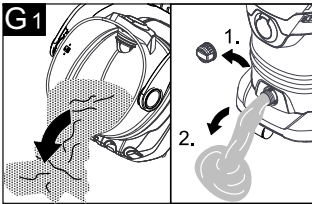
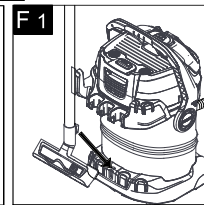
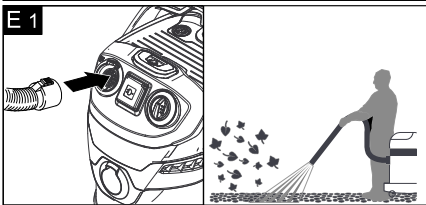
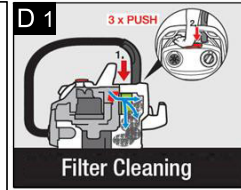
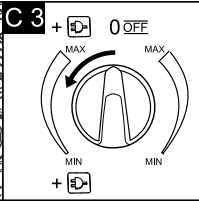
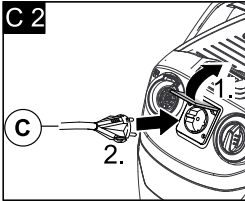
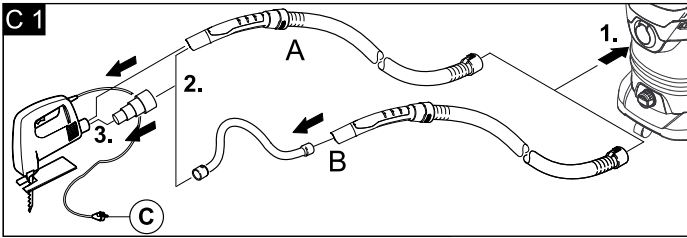


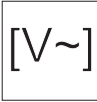
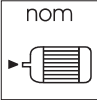

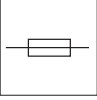
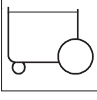
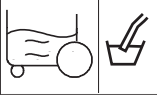
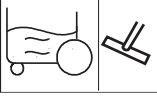


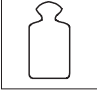
59657810 (12/20)



	14 	16 	17 	18 	19 	20 	21 	22 
WD 5	●	●	●	●	●	●	○	○
WD 5 P	●	●	●	●	●	●	●	○
WD 5 Premium	●	●	●	●	●	●	○	○
WD 5 P Premium	●	●	●	●	●	●	●	○
WD 6 P Premium	●	●	●	●	●	●	●	●





	WD 5 WD 5 Premium	WD 5 P WD 5 P Premium	WD 6 P Premium
	220 - 240 V / 1~50, 60 Hz		
 nom	1100 W		1300 W
 Max.		EU: 2100 W AU: 2100 W CH: 1100 W	EU: 2100 W AU: 2100 W CH: 1000 W
	10 A	EU: 16 A AU: 16 A CH: 10 A	
	25 l		30 l
	15 l		20 l
	13 l		18 l
	H 05VV-F2x0,75	H 05VV-F3G1,5	
	71 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)
	WD 5: 8,2 kg WD 5 Premium: 8,7 kg	WD 5 P: 8,7 kg WD 5 P Premium: 9,1 kg	9,4 kg

## Cuprins

Observații generale	RO	5
Măsurile de siguranță	RO	5
Descrierea aparatului	RO	6
Utilizarea	RO	7
Îngrijirea și întreținerea	RO	8
Remedierea defecțiunilor	RO	9
Date tehnice	RO	9

### Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

## Observații generale

### Utilizarea corectă

Aparatul este adecvat pentru utilizarea ca aspirator umed și uscat, în conformitate cu descrierile cuprinse în acest manual și cu indicațiile privind securitatea. Acest aparat este prevăzut pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

- Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.
- Nu este permisă aspirarea cu acest aparat a cenușii și a funinginii.

Utilizați aspiratorul umed și uscat numai cu:

- saci de filtrare originali;
- piese de schimb, accesorii sau accesorii opționale originale.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte.

### Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Aparatele electrice și electronice conțin adesea componente care pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea persoanelor, în cazul manevrării sau eliminării incorecte. Însă, aceste componente sunt necesare pentru funcționarea corespunzătoare a aparatului. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate în gunoiul menajer.

### Eliminarea filtrului și a sacului de filtrare

Filtrul și sacul de filtrare sunt fabricate din materiale care nu dăunează mediului.

Dacă nu conțin substanțe care nu pot fi aruncate în gunoiul menajer, atunci ei pot fi aruncați la gunoi.

### Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazinul sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

### Service-ul autorizat

Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțiuni reprezentate noastră KÄRCHER vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare.

### Accesorii și piese de schimb

Utilizați doar accesorii și piese de schimb originale; acestea oferă garanția unei funcționări sigure și fără defecțiuni a aparatului.

Informații referitoare la accesorii și piese de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Măsurile de siguranță

### ⚠ PERICOL

- *Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.*
- *Nu apucați niciodată fișa de alimentare și prizele având mâinile ude.*
- *Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți de cablu.*
- *Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.*
- *Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de protecție preconnectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare)*
- *Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.*
- *Efectuarea lucrărilor de reparații precum și a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.*

### ⚠ AVERTIZARE

- *Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane, care nu dispun de experiență și/sau cunoștința necesară, cu excepția acestor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către această persoană în privința utilizării aparatului și sunt conștiente de pericolele care rezultă din aceasta.*
- *Copiii pot utiliza aparatul doar dacă au împlinit 8 ani și sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța lor și dacă au fost instruiți de către aceasta cu privire la utilizarea acestuia și sunt conștienți de pericolele care rezultă din aceasta.*
- *Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.*
- *Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.*
- *Curățarea și întreținerea fierului de călcat pot fi efectuate de copii doar dacă sunt supravegheați.*

- Țineți foliile de ambalaj departe de copii, pentru a evita pericolul de sufocare!
- Oprțiți aparatul după fiecare utilizare sau înainte de curățarea/întreținerea acestuia.
- Pericol de incendiu. Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.
- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- Dacă se formează spumă sau se constată scurgeri de lichid, oprțiți imediat aparatul sau scoateți-l din priză!
- Nu utilizați detergenți pentru vase, pentru sticle sau universale! Nu scufundați niciodată aparatul în apă.

Prin turbionare, anumite substanțe pot forma, împreună cu aerul aspirat, aburi sau amestecuri explozive!

Niciodată să nu aspirați următoarele substanțe:

- gaze, lichide și pulberi explozive sau inflamabile (pulberi reactive)
- pulberi metalice reactive (ex. aluminiu, magneziu, zinc) împreună cu soluții de curățat puternic alcaline sau acide
- acizi sau soluții alcaline puternice, nediluate
- solvenți organici (ex. benzină, diluant, acetonă, pă-cură).

Suplimentar, aceste substanțe pot coroda materialele utilizate în construcția aparatului.

## Trepte de pericol

### ⚠ PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

### ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

## Descrierea aparatului

Pentru imagini vezi foaia pliantă!

- În acest manual de utilizare este descris modelul de bază al aspiratorului umed și uscat ilustrat pe coperta din față.
- Pe figuri apare dotarea maximă a aparatului, în funcție de model există diferențe în privința dotării și a accesoriilor livrate împreună cu aparat.

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

- inclus în pachetul de livrare
- accesoriu posibil

### 1 Racord pentru aspirare

Figura B 1

→ Pentru conectarea furtunului de aspirare.


### 2 Comutator aparat (PORNIRE/OPRIRE) (fără ștecher încorporat)

Figura B 3

→ **Poziția I:** aspirare sau suflare.  
**Poziția 0:** aparatul este oprit.

### 2 Comutator aparat (PORNIRE/OPRIRE) (cu ștecher încorporat)

Figura B 3

→ **Poziție MAX:** aspirare sau suflare.  
→ **Poziție +**  **MAX:** aspirare cu dispozitivul electric conectat  
→ Reglaj putere: Reduceți puterea de aspirare, dacă este necesar, în timpul aspirării, suflării sau în cazul lucrărilor cu scule electrice.  
→ **Poziția 0:** Aparatul este oprit. Dispozitivul electric se află sub tensiune.

### 3 Conectorul aparatului

**Indicație:** Țineți cont de puterea maximă absorbită (vezi capitolul „Date tehnice”).

Figura C 2

→ Pentru conectarea unui dispozitiv electric.

### 4 Racord pentru suflare

Figura E 1

→ Introduceți furtunul de aspirație în racordul pentru suflare, funcția de suflare devine astfel activă.

### 5 Buton curățarea filtru

Figura D 1

→ Pentru curățarea filtrului cu plieri plate montat.  
**Indicație:** Nu acționați butonul dacă filtrul cu plieri plate este umed.

### 6 Locaș pentru apucare

→ După deblocare apucați capacul aparatului de la locașul de apucare și scoateți-l.

### 7 Colier de suport

Figura A 1

→ Colierul de suport servește în același timp pentru blocarea capacului aparatului și a rezervorului. Pentru deblocare rabatați colierul în față de tot până la deblocare.  
→ Apucați capacul aparatului de la locașul pentru apucare și scoateți-l.

### 8 Casetă de filtrare și buton de deblocare

Figura H 1

Figură H 2

→ Pentru curățarea filtrului apăsați butonul de deblocare, rabatați și scoateți caseta de filtrare.

## 9 Suport accesorii

### Figura G 2

→ În suportul de accesorii pot fi depozitate tuburile și duzele de aspirare.

## 10 Cârlig pentru cablu

### Figura G 2

→ Pentru depozitarea cablului de alimentare.

## 11 Poziția de parcare

### Figura F 1

→ Pentru oprirea duzei de podea în timpul pauzelor de lucru.

## 12 Rolă de ghidare

### Figura A 1

→ Întoarceți rezervorul și introduceți rolele de ghidare în orificiile de pe fundul rezervorului, până intră în locaș.

## 13 Șurub de evacuare

### Figura G 1

→ Prin scoaterea șurubului de evacuare puteți goli rapid și ușor apa uzată din rezervor. Pentru o golire mai eficientă înclinați aparatul înainte.

## 14 Sac filtrant

### Figura A 2

**Indicație:** În cazul aspirării umede nu se va folosi sac de filtrare!

## 15 Filtru cu pliuri plate (montat deja în aparat)

### ATENȚIE

*Asigurați-vă că filtrul cu pliuri plate se folosește la toate lucrările, atât la cele de aspirare umedă cât și la cele de aspirare uscată!*

## 16 Furtun de aspirație cu piesă de racordare

### Figura B 1

→ Împingeți furtunul de aspirare în racordul de la aparat până acesta intră în locaș.

→ Pentru a îndepărta furtunul apăsați cu degetul elementul de prindere și trageți-l afară.

**Indicație:** Accesoriile, cum ar fi de ex. perile de aspirare (opțional) pot fi aplicate direct pe piesa de racord și conectate astfel la furtunul de aspirație.

Pentru utilizarea comodă și în încăperile mici.

Mănerul demontabil poate fi montat la nevoie între accesorii și furtunul de aspirație. Vezi poziția 17.

**Recomandare:** Pentru aspirarea podelei montați mânerul pe furtunul de aspirație.

## 17 Măner demontabil

### Figura B 1

→ Împingeți mânerul pe furtunul de aspirație, până când se blochează,

### Figură B 4

→ Pentru a scoate mânerul de pe furtunul de aspirație, apăsați elementul de prindere cu degetul și scoateți mânerul.

**Indicație:** Dacă scoateți mânerul puteți monta accesoriile și direct pe furtunul de aspirație.

**Recomandare:** Pentru aspirarea podelei montați mânerul pe furtunul de aspirație.

## 18 Teavă de aspirare 2 x 0,5 m

### Figura B 1

→ Îmbinați țevile de aspirație și conectați-le la mâner.

## 19 Duză pentru podea (cu manetă de comutare)

### Figura B 1

Pentru comutarea comodă între aspirarea murdăriei uscate și umede:

→ pentru aspirarea murdăriei uscate utilizați poziția cu peria extinsă.

→ Pentru aspirarea umezelii utilizați poziția cu lamele de cauciuc extinse.

## 20 Duză pentru rosturi

→ Pentru colțuri, rosturi, calorifere și zone greu accesibile.

## 21 Adaptor

### Figura C 1

→ Pentru conectarea furtunului de aspirare la un dispozitiv electric.

→ Dacă este nevoie ajustați adaptorul cu ajutorul unui cuiț în funcție de diametrul de conectare a dispozitivului electric.

## 22 Furtun flexibil pentru scule

### Figura C 1

→ Pentru o mai mare flexibilitate în cazul lucrărilor cu scule electrice.

**Indicație:** Poate fi utilizat și cu un adaptor.

## Utilizarea

### ATENȚIE

*Asigurați-vă că filtrul cu pliuri plate se folosește la toate lucrările, atât la cele de aspirare umedă cât și la cele de aspirare uscată!*

## Înainte de punerea în funcțiune

### Figura A 1

→ Detașați capacul aparatului și conținutul rezervorului.

→ Întoarceți rezervorul și introduceți rolele de ghidare în orificiile de pe fundul rezervorului, până intră în locaș.

→ Puneți capacul aparatului la loc și blocați-l.

→ Aplicați dispozitivul de fixare pentru suportul de accesorii pe partea din spate a capului aparatului.

## Punerea în funcțiune

### Figura B 1

→ Montați accesoriile

### Figura B 2

→ Introduceți ștecherul în priză.

### Figura B 3

→ Porniți aparatul.



## Aspirarea uscată

### ATENȚIE

Lucrați numai cu filtrul cu plieri plate uscat!  
Înainte de utilizare verificați filtrul în privința deteriorărilor și schimbați-l dacă este nevoie.

Figura **A 2**

→ Pentru aspirarea murdăriei uscate puteți utiliza suplimentar un sac de filtrare, dacă este nevoie.

### ATENȚIE

Activați curățarea filtrului doar fără sacul de filtrare introdus, altfel acesta se poate deteriora.

#### Indicații sac de filtrare

- Gradul de umplere al sacului de filtrare depinde de mizeria care se aspiră.
- În cazul pulberilor fine, al nisipului etc., sacul de filtrare trebuie înlocuit mai des.
- Sacii de filtrare pot plăsi, de aceea înlocuiți-le întotdeauna în timp util!

### ATENȚIE

Aspirai cenușa rece doar cu un preseparator.

Număr de comandă tip Basic: 2.863-139.0, tip Premium: 2.863-161.0.

## Aspirarea umedă

### ATENȚIE

Nu folosiți sac de filtrare!

**Indicație:** Dacă rezervorul este plin, un plutitor închide oficiul de aspirație, iar aparatul funcționează cu turație mărită. Oprii imediat aparatul și goliți rezervorul.

→ La aspirarea umezelii și a apei aveți grijă să folosiți reglajul corect pentru duza de podea și conectați accesoriul adecvat.

## Lucrul cu unelte electrice

→ Dacă este nevoie ajustați adaptorul cu ajutorul unui cuțit în funcție de diametrul de conectare a dispozitivului electric.

Figura **C 1**


→ **A)** Introduceți adaptorul anexat pe mânerul furtunului de aspirare și cuplați cu conexiunea aparatului electric.

→ **B)** Pentru o mai mare flexibilitate în timpul lucrărilor utilizați furtun flexibil pentru scule. Conectați-l pe acesta cu furtunul de aspirare eventual cu un adaptor și conectați-l la racordul aparatului electric.

Figura **C 2**

→ **Pentru aparate cu priză încorporată:** Conectați priza unelei electrice la aspirator.

Figura **C 3**

-Porniți aparatul (roțiți comutatorul rotativ spre stânga în poziția  MAX) și începeți lucrul.

**Indicație:** Imediat ce scula electrică este pornită, turbina de aspirare pornește cu un decalaj de 0,5 secunde. Când scula electrică este oprită, turbina de aspirare mai funcționează încă aproximativ 5 secunde, pentru a aspira mizeria rămasă în furtunul de aspirare.

## Sistem de curățare a filtrului integrat

Sistemul de curățare a filtrului este destinat aspirării unor cantități mari de praf fără sacul de filtrare introdus.  
**Indicație:** Cu ajutorul sistemului de curățare a filtrului puteți curăța filtrul cu plieri plate murdar printr-o apăsare de buton și îmbunătăți astfel puterea de aspirare.

Figura **D 1**

→ Aplicați mânerul furtunului de aspirare în suportul de accesorii de la capul aparatului. Apăsăți butonul sistemului de curățare a filtrului de 3 ori cu aparatul pornit, așteptați cca. 4 secunde după fiecare apăsare.

**Indicație:** După acționarea repetată a butonului de curățare a filtrului verificați rezervorul în privința volumului de umplere. Altfel poate să iasă praf la deschiderea rezervorului.

## Funcția de suflare

Curățarea locurilor greu accesibile sau unde aspirarea este imposibilă, de ex. curățarea frunzișului de pe patul de pietriș.

Figura **E 1**

→ Introduceți furtunul de aspirație în racordul pentru suflare, funcția de suflare devine astfel activă.

## Întreruperea utilizării

Figura **B 3**

→ Oprii aparatul.

Figura **F 1**

→ Agățați duza pentru podea în poziția de parcare.

## Încheierea utilizării

→ Oprii aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.

## Golirea rezervorului

Figura **G 1**

→ Scoateți capacul aparatului și goliți rezervorul umplut cu murdărie umedă sau uscată.  
**În cazul aparatelor cu șurub de evacuare:** Evacuați murdăria uscată prin golirea rezervorului. Pentru evacuarea lichidelor utilizați șurubul de evacuare.

## Depozitarea aparatului

Figura **G 2**

→ Depozitați cablul de alimentare și accesoriile pe aparat. Depozitați aparatul în spații uscate.

## Îngrijirea și întreținerea

→ Curățați aparatul și accesoriile din material plastic cu o substanță din comerț pentru curățarea suprafețelor din material plastic.

→ Se recomandă spălarea după caz a rezervorului și a accesoriilor cu apă și uscarea lor înainte de reutilizare.

## Curățarea filtrului cu pliuri plate

**Recomandare:** Curățați caseta de filtrare după fiecare utilizare.

Figura **H 1**

- Deblocați caseta de filtrare, rabatați-l și scoateți-l, apoi goliți murdăria în gunoi.
- Pentru a curăța filtrul cu pliuri plate din caseta de filtrare, bateți caseta de filtrare la marginea recipientului de gunoi. Pentru acesta nu trebuie să scoateți filtrul cu pliuri plate din caseta de filtrare.

**Dacă este nevoie curățați filtrul cu pliuri plate separat.**

Figura **H 1**

- Deblocați caseta de filtrare, rabatați-l și scoateți-l.

Figură **H 2**

- Scoateți filtrul cu pliuri plate din caseta de filtrare și bateți-l.
- Curățați filtrul-cartuș numai sub apă curentă, dacă este nevoie; nu frecăți sau periați. Înainte de utilizare lăsați-l să se usuce în totalitate.
- Apoi introduceți filtrul cu pliuri plate uscat în aparat. Introduceți caseta de filtrare în aparat.

## Remedierea defecțiunilor

### Puterea de aspirare redusă

Dacă puterea de aspirare a aparatului scade, verificați următoarele:

- Accesoriile, furtunul de aspirare sau tubul de aspirare este înfundat; desfundați-le cu un băț.

Figura **A 2**

- Sacul de filtrare este plin: Introduceți un sac de filtrare nou.

Figură **H 2**

- Filtrul cu pliuri plate este murdar: Scoateți și curățați caseta de filtrare (consultați capitolul „Curățarea filtrului cu pliuri plate”).
- Înlocuiți filtrul cu pliuri plate deteriorat.

## Date tehnice

Datele tehnice le găsiți pe pagina interioară. În continuare vă prezentăm explicațiile simbolurilor utilizate.



Tensiunea



Puterea  $P_{\text{nominal}}$



Puterea maximă a prizei



Siguranță pentru rețea (temporizată)



Volumul rezervorului



Consumul de apă cu mâner



Consumul de apă cu duză de podea



Cablu de rețea



Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)



Masa (fără accesorii)

**Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!**